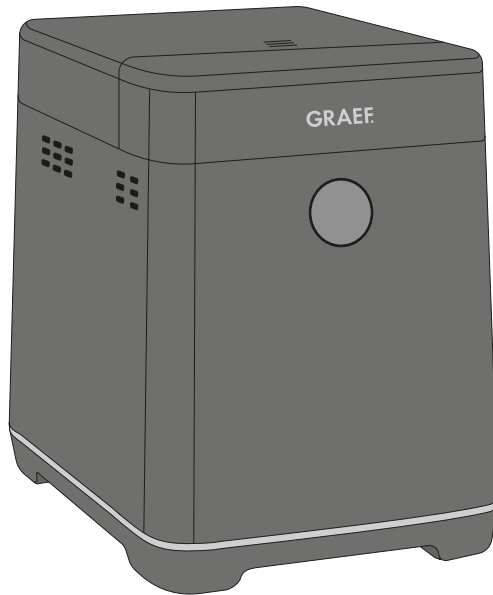


GRAEF.

Für heute. Für morgen. Für dich.



DE Bedienungsanleitung

EN Operating Instructions

FR Instructions d'utilisation

IT Manuale operativo

DK Betjeningsvejledning

SE Bruksanvisning

NO Bruksanvisning

PL Instrukcja obsługi

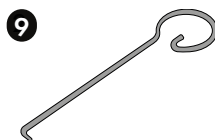
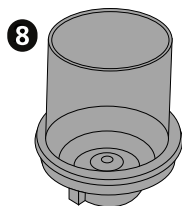
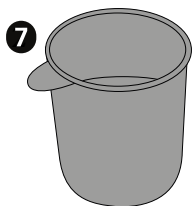
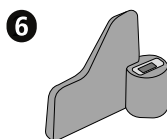
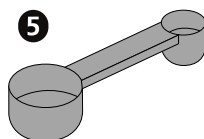
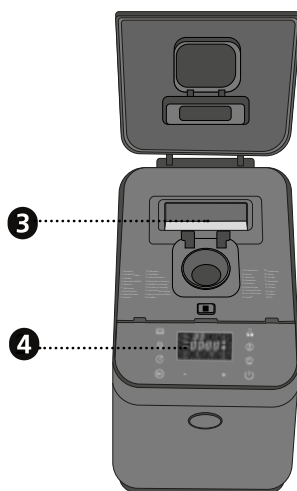
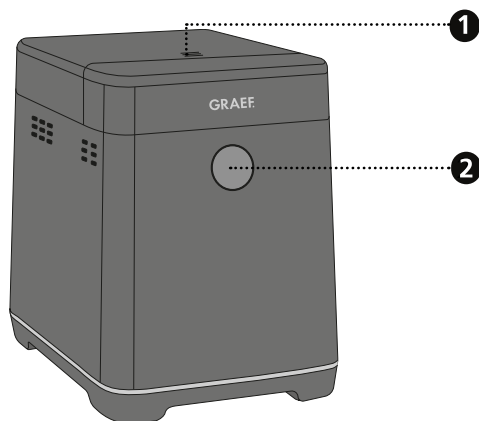
CZ Návod k obsluze

SK Návod na použitie

SL Navodilo za uporabo

BA806

Opis produktu	105
Wstęp.....	106
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	106
Ostrzeżenia.....	106
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	107
Niebezpieczeństwo spowodowane porażeniem elektrycznym	109
Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	109
Ograniczenie odpowiedzialności.....	110
Obsługa klienta.....	110
Rozpakowanie	110
 Usuwanie opakowania	111
 Utylizacja urządzenia	111
Wymagania wobec miejsca posadowienia i eksploatacji	111
Przyłącze elektryczne.....	111
Przed pierwszym użyciem	112
Panel obsługi.....	112
 Menu	113
 Masa	113
 Zaprogramowany czas	113
 Stopień przyrumienienia	114
 Usunięcie mieszaka hakowego do wyrabiania ciasta.....	114
 Zrób to sam	114
Uruchomienie	114
 Funkcja utrzymywania ciepła	116
Czyszczenie	116
Usuwanie usterek.....	117
2 lata gwarancji.....	118



1 Otwór pokrywki komory na składniki

2 Otwór pokrywki pojemnika na chleb

3 Komora na składniki

4 Wyświetlacz

5 Miarka

6 Mieszaki hakowe

7 Naczynie pomiarowe

8 Zbiornik wody

9 Hak do demontażu

WSTĘP

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,

poprzez zakup tego automatu do pieczenia chleba dokonali Państwo trafnego wyboru. Zakupili Państwo produkt o uznanej jakości.

Dziękujemy Państwu za zakup i życzymy Państwu wiele zadowolenia przy używaniu swojego nowego automatu do pieczenia chleba firmy Graef.

INFORMACJE O NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową automatu do pieczenia (zwanego dalej urządzeniem) i zawiera ważne informacje dotyczące uruchomienia, bezpieczeństwa, prawidłowego użytkowania i konserwacji urządzenia.

Instrukcja obsługi powinna być zawsze dostępna przy urządzeniu. Każda osoba przed:

- Uruchomienie,
- Obsługę,
- Usuwanym zakłóceń i/lub
- Czyszczenie

zobowiązana jest do zapoznania się z treścią tej instrukcji i do jej przestrzegania.

Prosimy przechowywać tę instrukcję obsługi i przekazać ją wraz z urządzeniem następnemu właścicielowi.

Niniejsza instrukcja obsługi nie jest w stanie uwzględnić wszystkich możliwych aspektów do przewidzenia. W razie potrzeby otrzymania informacji lub w przypadku wystąpienia problemu, który nie został wcale lub w znikomym stopniu omówiony w niniejszej instrukcji, prosimy zwrócić się do Działu Obsługi Klienta firmy Graef lub do swego sprzedawcy.

OSTRZEŻENIA

W niniejszej instrukcji obsługi są stosowane następujące ostrzeżenia i słowa sygnalizacyjne:

OSTRZEŻENIE

Wskazuje na prawdopodobną sytuację niebezpieczną. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub do zajścia wypadku śmiertelnego.

OSTROŻNIE

Wskazuje na prawdopodobną sytuację niebezpieczną. W przypadku nieprzestrzegania takiego ostrzeżenia, mogą mieć miejsce straty materialne.

WAŻNE!

Oznacza to porady dotyczące użycia i inne szczególnie ważne informacje.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie odpowiada wymogom przepisów bezpieczeństwa. Niewłaściwe użytkowanie może powodować szkody osobowe i materialne.

Przy bezpiecznym posługiwaniu się urządzeniem prosimy przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed użyciem prosimy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych zewnętrznych uszkodzeń obudowy, kabla zasilającego i wtyczki. W razie wystąpienia uszkodzenia, urządzenia uruchamiać nie wolno.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę lub Dział Obsługi Klienta firmy Graef. Nieprawidłowe naprawy mogą prowadzić do poważnych zagrożeń dla użytkownika. Ponadto, wymagają uprawnienia gwarancyjne.
- Uszkodzone komponenty można wymieniać tylko na oryginalne. Tylko takie komponenty gwarantują spełnienie wymogów bezpieczeństwa.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo, sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i/lub wiedzą wyłącznie pod nadzorem lub jeśli zostaną poinstruowane w zakresie bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno przeprowadzać czynności czyszczenia i konserwacji należących normalnie do użytkownika, chyba że mają więcej niż 8 lat i są przy tym nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód zasilający przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nad dziećmi należy sprawować opiekę i nadzór co pozwoli zapewnić to, że nie bawią się tym urządzeniem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania w połączeniu z zewnętrznym zegarem sterującym, czy oddzielnym zdalnym systemem sterowania.
- Przewód zasilający odłączać z gniazda wtykowego ciągnąc wyłącznik za wtyczkę, a nie za sam przewód.

DE

EN

FR

IT

DK

SE

NO

PL

CZ

SK

SK

- Nie należy używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.
- Prosimy nie dopuścić, aby wtyczka znalazła się w jakiejś cieczy.
- W przypadku uszkodzenia kabla połączeniowego, w celu uniknięcia zagrożeń, może on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego serwis lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Prosimy nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. Dotknięcie przyłączy będących pod napięciem oraz zmiana konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej stwarza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nigdy nie dotykać sąsiadujących podzespołów będących pod napięciem. Może to spowodować porażenie elektryczne lub nawet wypadek ze skutkiem śmiertelnym.
- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane przyłączeniowe (napięcie i częstotliwość) podane na tabliczce znamionowej z danymi posiadanej przez siebie sieci elektrycznej. Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, dane te muszą się zgadzać.
- Prosimy upewnić się, czy kabel zasilający jest właściwie położony. Z powodu zahaczenia o zwisający kabel urządzenie może spaść ze swej powierzchni roboczej.
- Materiałów opakowaniowych nie wolno używać do zabawy. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Prosimy nie używać urządzenia w pobliżu źródła ciepła.
- Prosimy nigdy nie używać urządzenia na zewnątrz, natomiast przechowywać je w suchym miejscu.
- Aby zapobiec pożarom, nie należy używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych (takich jak zasłony, firanki lub podobne przedmioty).
- Nie blokować jakichkolwiek szczelin wentylacyjnych.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić komorę pieczenia, aby zapobiec paleniu lub spaleniu mąki i resztek okruszków przy następnym pieczeniu.
- Należy zachować maksymalne ilości podane w informacjach o re-

cepturze, w przeciwnym razie płyny i ciasto mogą się przepełnić i doprowadzić do przegrzania i pożaru. W przypadku przepełnienia ciasta lub płynów należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, odczekać, aż urządzenie ostygnie i wyczyścić komorę pieczenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO SPOWODOWANE PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM

OSTRZEŻENIE

W przypadku dotknięcia przewodów lub elementów będących pod napięciem występuje zagrożenie życia!

Prosimy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa, co pozwoli na uniknięcie niebezpieczeństwa spowodowanego przez prąd elektryczny:

- Nie należy używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.
- W takim przypadku przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy zlecić serwisowi firmy Graef lub autoryzowanemu specjalście zainstalowanie nowego kabla połączeniowego.
- Prosimy nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. Dotknięcie przyłączy będących pod napięciem lub zmiana konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej stwarza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nigdy nie dotykać sąsiadujących podzespołów będących pod napięciem. Może to spowodować porażenie elektryczne lub nawet wypadek ze skutkiem śmiertelnym.

STOSOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenia należy używać wyłącznie do pieczenia chleba, ciast, dżemów, jogurtów i czatni lub do „mieszania i podgrzewania” (patrz szczegółowy opis w programie 30). Każde inne użycie lub wykraczające poza powyższe jest stosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, lecz do użytku domowego lub podobnych zastosowań, takich jak:

- w kuchniach dla pracowników sklepów i biur
- w gospodarstwach rolnych
- w gościach, hotelach, motelach i innych budynkach mieszkalnych
- w pensjonatach serwujących śniadania

WAŻNE!

Użytkowanie jedynie w zakresach działania gospodarstwa domowego!

DE

EN

FR

IT

DK

SE

NO

PL

CZ

SK

SK

OSTROŻNIE

Urządzenie może stwarzać niebezpieczeństwa w razie stosowania niezgodnego z przeznaczeniem.

- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Należy przestrzegać procedur opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Wykluczone są roszczenia wszelkiego rodzaju wynikające ze szkód spowodowanych stosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Ryzyko spoczywa wyłącznie na użytkowniku.

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Wszelkie informacje techniczne, dane i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji na temat instalowania, eksploatacji i konserwacji, odpowiadają najnowszemu stanowi w dniu składania do druku i opierają się na naszych doświadczeniach i kwalifikacjach, oraz najlepszej wiedzy.

Na podstawie danych, ilustracji i opisów zawartych w niniejszej instrukcji wykluczone jest wy-suwanie jakichkolwiek roszczeń lub żądań.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek:

- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem,
- błędnie wykonanych napraw,
- zmian technicznych,
- użycia niedopuszczonych części zamiennych

Tłumaczenia zostały wykonane według najlepszej wiedzy. Nie ponosimy odpowiedzialności z powodu błędów w tłumaczeniu. Wiążący jest wyłącznie tekst źródłowy w języku niemieckim.

OBŚŁUGA KLIENTA

Jeśli zdarzy się, że urządzenie Graef ulegnie uszkodzeniu, wtedy prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub z Działem Obsługi Klienta firmy Graef pod numerem telefonu 02932- 9703-677 lub napisać do nas na adres e-mail: service@graef.de.

WAŻNE!

W okresie gwarancyjnym urządzenia należy zachować oryginalne opakowanie, aby w przypadku reklamacji gwarancyjnej urządzenie można było prawidłowo zapakować i przetransportować.

ROZPAKOWANIE

W celu rozpakowania urządzenia należy postępować w następujący sposób:

- Prosimy wyjąć urządzenie z kartonu.
- Prosimy usunąć wszystkie elementy opakowania.

- Prosimy zdjąć z urządzenia ewentualne nalepki. Nie usuwać tabliczki znamionowej!



USUWANIE OPAKOWANIA

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami transportowymi. Materiały opakowaniowe zostały wybrane z uwzględnieniem aspektów ochrony środowiska i utylizacji i dzięki temu nadają się do recyklingu. Odprowadzenie opakowania do cyklu recyklingu opakowania pozwala oszczędzać surowce i zmniejszać obciążenie odpadami. Prosimy odstawiać niepotrzebne już materiały opakowaniowe do punktów zbiórki surowców wtórnych w ramach systemu recyklingowego »zielony punkt«.



UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Niniejszego produktu nie wolno po zakończeniu jego eksploatacji wyrzucać do normalnych śmieci domowych. Symbol na wyrobie oraz w instrukcji użytkowania wyraźnie informuje o tym. Materiały podlegają ponownemu wykorzystaniu zgodnie z ich oznakowaniem. Poprzez udział w procesie zagospodarowania surowców wtórnych w takiej lub innej formie oraz odstawiając zużyte urządzenia w wyznaczone miejsce recyklingu wnoszą Państwo swój cenny udział w dziele ochrony środowiska. Celem uzyskania dalszych informacji o recyklingu zużytych urządzeń prosimy zapytać swój urząd gminy.

WYMAGANIA WOBEC MIEJSCA POSADOWIENIA I EKSPLOATACJI

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezbłędnej pracy urządzenia, miejsce jego posadowienia musi spełniać następujące wymagania:

- Urządzenie powinno być zainstalowane na stabilnej, równej, poziomej i antypoślizgowej powierzchni o wystarczającej nośności.
- Prosimy upewnić się, że urządzenie nie przewróci się.
- Miejsce posadowienia urządzenia prosimy wybrać tak, dzieci nie były w stanie dotknąć przewodu zasilającego.
- Prosimy nigdy nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, np. na płytach kuchennych w ich pobliżu.
- Prosimy nigdy nie używać urządzenia na zewnątrz, natomiast przechowywać je w suchym miejscu.
- Aby zapobiec pożarom, nie należy używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych (takich jak zasłony, firanki lub podobne przedmioty).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu w ścianie lub w szafie.
- Nie należy instalować urządzenia w środowisku gorącym, mokrym lub wilgotnym.
- Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyczkę.

PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezbłędnej pracy urządzenia, przy wykonywaniu połą-

DE

EN

FR

IT

DK

SE

NO

PL

CZ

SK

SK

czeń elektrycznych należy przestrzegać poniższych wytycznych:

- Przed podłączeniem prosimy porównać dane przyłącza (napięcie i częstotliwość) na tabliczce znamionowej z danymi systemu zasilania. Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, dane te muszą się zgadzać. W razie wątpliwości należy zapytać wykwalifikowanego elektryka.
- Gniazdo należy zabezpieczyć wyłącznikiem bezpiecznikowym o amperażu co najmniej 10 A.
- Prosimy upewnić się, czy przewód zasilający jest nieuszkodzony i nie jest ułożony na gorących powierzchniach lub ostrych krawędziach.
- Przewód przyłączeniowy nie powinien być naprężony.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia można zagwarantować tylko wtedy, gdy jest ono podłączone do prawidłowo zainstalowanego systemu przewodów ochronnych. Zabrania się użytkowania urządzenia podłączonego do gniazda bez przewodu ochronnego. W razie wątpliwości prosimy zlecić sprawdzić swoją domową instalację elektryczną wykwalifikowanemu elektrykowi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem lub przerwaniem przewodu ochronnego.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Prosimy wyczyścić wszystkie części zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.
- Umieścić mieszak hakowy do wyrabiania ciasta do pojemnika na chleb i włożyć go do urządzenia.
- Uruchomić program 35 (tylko pieczenie) na 30 minut.
- Poczekać, aż urządzenie, pojemnik na chleb i mieszak hakowy do wyrabiania ciasta ostygną.
- Po ostygnięciu czyścić wszystkie części zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

WAŻNE!

Po pierwszym włączeniu może pojawić się niewielki dym i nieprzyjemny zapach, dlatego należy zapewnić odpowiednią wentylację (np. otwarte okna) podczas pierwszego rozruchu.

PANEL OBSŁUGI



- ❶ MENU — wybrać żądany program.
- ❷ CIĘŻAR — wybrać żądaną ilość chleba.
- ❸ ZAPROGRAMOWANY CZAS — wybrać czas, kiedy ma się zakończyć proces pieczenia.
- ❹ START / PAUZA — rozpoczyna/wstrzymuje proces pieczenia.
- ❺ STOPIEN PRYRUMIENIENIA — wybrać żądany stopień przyrumienienia.



Jasny



Średni



Ciemny

- ❻ USUNIĘCIE MIESZAKA HAKOWEGO DO WYRABIANIA CIASTA — w programach 1-23 i 36 istnieje możliwość wyjęcia końcówki do wyrabiania ciasta po wyrabianiu ciasta.
- ❼ DIY — Zrób to sam. Stwórz swój własny program.
- ❽ ZASILANIE — Włącznik/wyłącznik.
- ❾ +/- — Zmiana ustawień, takich jak waga lub zaprogramowany czas, lub przelączenie między programami (do przodu/do tyłu) w menu.



MENU

Dotknąć symbol  aby za pomocą przycisków +/- wybrać żądany program. Na wyświetlaczu pojawi się numer programu.



MASA

Nacisnąć symbol  aby za pomocą przycisków +/- wybrać, czy ma być upieczony chleb o gramaturze 750 g, czy 500 g. Wybrany ciężar miga.



ZAPROGRAMOWANY CZAS

Jeśli chce się ustawić czas zakończenia na określony czas, wtedy można zmienić czas rozpoczęcia. Godzinę rozpoczęcia można zmienić, naciskając symbol  i naciskając przyciski +/- . Nie zmienia to rzeczywistego czasu realizacji programu, a jedynie punkt czasowy rozpoczęcia.

Przykład:

Program: 1

Czas trwania: 3 godziny

Zaprogramowany czas: 3 godziny



Godzina 14:00

Po zakończeniu programu
do rzeczywistego czasu pieczenia
dodaje się 3 godziny.



Godzina 17:00

Rozpocząć proces pieczenia.



Godzina

20:00

Koniec.

Zaczyna się o 14:00 i żąda się, aby chleb był gotowy o 20:00. Ustawić zaprogramowany na

DE

EN

FR

IT

DK

SE

NO

PL

CZ

SK

SK

3 godziny. Można ustawiać na nawet do 36 godzin.

STOPIEŃ PRYZRUMIENIENIA

Domyślnym ustawieniem dla wszystkich rodzajów chleba jest średni poziom przyrumienienia. Jeśli się chce, aby chleb był jaśniejszy lub ciemniejszy, to nacisnąć symbol  i za pomocą przycisków +/- wybrać żądany poziom przyrumienienia. Wybrany stopień przyrumienienia jest sygnalizowany miganiem.

USUNIĘCIE MIESZAKA HAKOWEGO DO WYRABIANIA CIASTA

W przypadku programów 1-23 i 36 istnieje możliwość usunięcia mieszaka hakowego do wyrabiania ciasta po ostatnim procesie wyrabiania. Aby to zrobić, nacisnąć symbol  po wybraniu żadanego menu. Jeśli miga, wtedy aktywowana jest funkcja „Usunięcie mieszaka hakowego do wyrabiania ciasta”. Po zakończeniu ostatniego procesu wyrabiania ciasta da się usłyszeć kilka sygnałów dźwiękowych. Można teraz usunąć mieszak hakowy. Następnie kontynuować proces pieczenia, naciskając symbol .

ZRÓB TO SAM

Przycisk „DIY” (ZRÓB TO SAM) pozwala na stworzenie własnego programu. Można indywidualnie ustawić poszczególne czasy kroków pieczenia.

Nacisnąć symbol  lub +/- i przejść do programów, aż do programu 36.

Włączanie i wyłączanie dźwięków przy naciskaniu przycisków (+/-)

Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski „+” i „-” przez 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć dźwięki przy naciskaniu przycisków dotykowych.

URUCHOMIENIE

- Prosimy włożyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda.
- Wyświetlacz zaświeci się.
- Otworzyć pokrywę.
- Włożyć pojemnik na chleb lekko obrócony w lewo (po przekątnej), a następnie obrócić go w prawo, aż będzie wyprostowany i aż osadzi się.
- Umieścić mieszak hakowy.
- Umieścić żądane składniki w pojemniku na chleb.

WAŻNE!

- Należy postępować zgodnie z kolejnością podaną w przepisie i według danych ilościowych.
- Do pieczenia chleba, wody i/lub innych płynnych składników należy zwykle dodać w pierwszej kolejności. Dopiero po tym należy dodać inne składniki, takie jak drożdże lub cukier. Jako składnik końcowy dodawać mąkę i sól.
- Zamknąć górną pokrywę.

- Wybrać żądany program przyciskiem „Menu”.

WAŻNE!

Przed naciśnięciem symbolu  można zmienić ciężar, zaprogramowany czas i poziom przyrumienienia. Można również użyć funkcji „Usuń mieszak hakowy do wyrabiania ciasta” dla programów 1-23 i 36.

WAŻNE!

Komora na składniki nadaje się tylko do grubo posiekanych i suchych składników. Wilgotne, lepkie i sypane składniki wprowadzić bezpośrednio do pojemnika na chleb.

- Komora na składniki umożliwia automatyczne dodawanie dodatkowych składników, takich jak nasiona słonecznika, nasiona lub orzechy (posiekane) podczas procesu wyrabiania ciasta.
- Nacisnąć na symbol , w celu uruchomienia procesu pieczenia.
- Rozpoczyna się proces wyrabiania ciasta.

OSTRZEŻENIE

Podczas pracy urządzenia NIE wolno wkładać dłoni ani przedmiotów (np. łopatkę) do pojemnika na chleb. Urządzenie powinno przedtem mieć przerwę.

- Po zakończeniu pieczenia można usłyszeć kilka sygnałów dźwiękowych.
- Nacisnąć przycisk otwarcia pokrywy.

OSTRZEŻENIE

Uwaga, gorąco! Aby wyjąć pojemnik na chleb należy użyć przekładek do garnków kuchennych lub rękawicy piekarniczej.

- Wyjąć pojemnik na chleb. Chwycić za uchwyt i obrócić go lekko w prawo, aby odblokować pojemnik.

OSTROŻNIE

Ponieważ pojemnik na chleb jest wykonany z metalu, to jest gorący! Umieść pojemnik na chleb na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.

- Wyjąć chleb.

WAŻNE!

Ponieważ pojemnik na chleb jest pokryty powłoką zapobiegającą przywieraniu, nie należy używać ostrych przedmiotów do wyjmowania chleba.

- Wyjąć mieszak hakowy z chleba za pomocą zatężonego haczyka do wyjmowania, o ile nie został on wyjęty wcześniej.
- Umieść chleb na ruszcie, aby ostygnął.

DE

EN

FR

IT

DK

SE

NO

PL

CZ

SK

SK

WAŻNE!

Jeśli nie można wyjąć z pojemnika na chleb mieszaka hakowego do wyrabiania ciasta, wtedy należy dolać gorącej wody do pojemnika na chleb, aby hak do wyrabiania ciasta był pokryty wodą. Odczekać około 5-10 minut, a następnie wyjąć mieszak hakowy.

Jeśli mieszak hakowy do wyrabiania ciasta zakleszcza się podczas jego wyjmowania, wtedy należy go nieco obrócić w jedną i drugą stronę i wyciągnąć.



FUNKCJA UTRZYMYWANIA CIEPŁA

Po zakończeniu pieczenia chleb jest automatycznie podgrzewany przez kolejną godzinę, chyba że w celu zakończenia pieczenia zostanie naciśnięty symbol .

CZYSZCZENIE

WAŻNE!

Przed czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie i wszystkie elementy ostygną.

- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Obrócić pojemnik na chleb lekko w lewo i wyjąć go.
- Wyjąć mieszak hakowy z pojemnika na chleb oraz umyć go z niewielką ilością płynu do mycia naczyń pod bieżącą wodą.
- Usunąć wszelkie zabrudzenia z obudowy i z jej wnętrza przy użyciu wilgotnej szmatki. Nie wolno wlewać wody do obudowy lub na kabel, wtyczkę i napowietrznik.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Prosimy wysuszyć wszystkie części dokładnie szmatką i włożyć z powrotem do urządzenia.
- Pojemnik na chleb i mieszak hakowy do wyrabiania ciasta nie nadają się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Aby usunąć najmniejszą ilość pozostałości składników, można wyczyścić wnętrze odkurzaczem.

USUWANIE USTEREK

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Podczas procesu pieczenia z otworów wentylacyjnych wydostaje się dym.	Resztki chleba przyklejają się do elementu grzejnego.	Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, poczekać, aż urządzenie ostygnie i wyczyścić element grzejny.
	Włożono składniki komorze na składniki, które są zbyt wilgotne lub zbyt drobne.	Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, poczekać, aż urządzenie ostygnie i wyczyścić element grzejny. Do komory na składniki należy umieszczać wyłącznie suche lub grubo posiekane składniki.
Wierzch chleba jest zapadnięty, skórka jest zbyt gruba lub zbyt twarda.	Jeśli po upieczeniu pozostawi się chleb zbyt długo w pojemniku na chleb, wtedy wyparuje zbyt duża ilość wody.	Chleb należy usunąć z pojemnika natychmiast lub najpóźniej natychmiast po automatycznym wygrzewaniu.
Trudno jest wydostać chleb z pojemnika na chleb.	Mieszak hakowy do wyrabiania ciasta przylega do wału napędowego.	Odwrócić pojemnik na chleb i potrząsnąć nim.
Składniki nie są całkowicie wymieszane, a więc chleb jest źle upieczony.	Wybrano niewłaściwy program.	Sprawdzić przepis i program.
	Pokrywa była otwierana zbyt często.	Nie otwierać pokrywy zbyt często.
	Mieszak hakowy nieprawidłowo osadzony na wale.	Sprawdzić prawidłowość osadzenia mieszaka hakowego.
Silnik pracuje, ale ciasto nie jest wyrabiane.	Pojemnik na chleb lub mieszak hakowy do wyrabiania ciasta nie są prawidłowo włożone.	Sprawdzić, czy pojemnik na chleb i mieszak hakowy są prawidłowo umieszczone.
	Ciasto jest zbyt ciężkie.	Przestrzegać podanych ilości w przepisach.

DE

EN

FR

IT

DK

SE

NO

PL

CZ

SK

SK

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Chleb jest zbyt mały lub ciasto nie wyrosło.	Użyto nieprawidłowej mąki.	Użyć rodzaju i ilości mąki określonej w przepisie.
	Drożdże nie są skuteczne.	Drożdże należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Zwracać uwagę na dane i wielkości podane w przepisie.
	Użyto zbyt mało drożdży.	Zwrócić uwagę na ilość określoną w przepisie.
Chleb jest pusty w środku.	Za wysoka temperatura wody.	Upewnić się, czy woda jest letnia i nie cieplejsza niż 30°C.
	Za dużo wody lub nie dodano soli.	Zwrócić uwagę na ilości określone w przepisie.
Chleb jest zbyt ciężki i twardy.	Za dużo mąki i za mało wody.	Zwrócić uwagę na ilości określone w przepisie.
	Za dużo dodano orzechów lub owoców.	Zmniejszyć te ilości.
Chleb jest zbyt ciemny i ma grubą skórkę.	Duża ilość cukru może powodować, że chleb ma ciemny kolor i grubą skórkę.	W przypadku przepisów zawierających dużo cukru nacisnąć na 5–10 minut przed upływem czasu symbol  i wyjąć chleb.
Nietypowy komunikat		
H:HH jest wyświetlany po uruchomieniu.	Temperatura w piekarniku jest za wysoka.	Nacisnąć symbol  i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Otworzyć pokrywę, zdjąć pojemnik na chleb i poczekać, aż urządzenie ostygnie z otwartą pokrywą.
Wyświetla się E:EE.	Błąd w czujniku temperatury.	Skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Graef.

2 LATA GWARANCJI

W odniesieniu do tego produktu udzielamy na wady produkcyjne i materiałowe 24-miesięcznej gwarancji producenta, licząc od daty sprzedaży. Państwa roszczenia z tytułu rękojmi zgodnie z § 437 i następnymi BGB pozostają w wyniku tej regulacji nienaruszone. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem.

dzeniem lub jego błędnym użytkowaniem oraz wad, które mają jedynie niewielki wpływ na działanie lub wartość urządzenia. Oprócz tego, szkody transportowe, o ile nie ponosimy za nie odpowiedzialności, są wyłączone z roszczenia gwarancyjnego. Wyklucza się roszczenia z tytułu rękojmi za szkody spowodowane przez naprawę, która nie została wykonana przez nas lub jednego z naszych przedstawicieli. W przypadku uzasadnionych reklamacji, naprawimy wadliwy produkt lub według własnego uznania wymienimy go na produkt wolny od wad.

DE

EN

FR

IT

DK

SE

NO

PL

CZ

SK

SK